

本文引文格式:温颖茜.“雨课堂”在医学英语翻转课堂中的应用探索[J].

右江民族医学院学报,2023,45(1):155-158.

【医学教育】

“雨课堂”在医学英语翻转课堂中的应用探索

温颖茜

(广西医科大学外国语学院,广西 南宁 530021)

摘要:目的 开展“雨课堂”在医学英语翻转课堂中的应用探索和教学实践,以促进医学英语课堂的交互性,提高医学英语教学质量。方法 在本校2017级学生的医学英语教学中采用基于“雨课堂”的翻转教学模式,教学中督促学生的参与,关注学生的反馈,收集和分析各个教学环节的数据,因材施教。结果 问卷调查结果显示,76.43%的学生对基于“雨课堂”的翻转教学模式表示满意。结论 基于“雨课堂”的翻转教学模式比传统的医学英语教学模式具备更多优势,值得进一步的推广和完善。

关键词:医学英语;“雨课堂”;翻转课堂

中图分类号:R642.1 **文献标识码:**A **文章编号:**1001-5817(2023)01-0155-04

doi:10.3969/j.issn.1001-5817.2023.01.028

医学英语是专门用途英语的一个分支,在医学院校里占有重要的地位^[1],它是通识英语的延续与扩展,与通识英语相比,医学英语教材的词汇量更大,医学术语庞杂,涉及内容与医学专业紧密相关,教材难度更大。传统的面授课堂以教师讲授为主,偶尔穿插一些提问、课堂活动和练习,教学方式单一,学生大多是被动地听课与学习,课堂氛围较为沉闷,学生学习的自主性和积极性受到限制,教师无法对布置给学生的课前预习与课后复习作业进行科学的统计与分析,也无法及时得到学生的学情反馈,难以根据学生的个体差异来因材施教。近年来,现代信息技术高速发展,教学资源迅速倍增,为医学英语教学提供了全新的机遇。基于此,本课题组在本校2017级学生的医学英语教学中开展了基于“雨课堂”的翻转课堂教学实践,旨在及时获取各个教学环节的数据,因材施教,促进医学英语课堂学习的多样性与交互性,提高医学英语的教学质量和学生的医学英语水平。

1 翻转课堂

翻转课堂起源于美国,起初只是一些教师为解决因时空因素限制造成的教学困难而在小范围内开展的教学探索,如今,国外已具备较为成熟的理论基础,并开展了广泛的实践研究。2011年Salman Khan创办的可汗学院刮起了网络教学的旋风,推动了慕课与翻

转课堂的实践,翻转课堂在世界范围内传播与展开,引发全球教师的关注与效仿,被加拿大《环球邮报》评为2011年影响课堂教学的重大技术变革^[2]。2013年北京大学汪琼开设MOOCs课程,2014年的第十二届现代教育技术年会以翻转课堂为主题展开研讨,进一步推动了国内教学领域翻转课堂的实践与研究。

翻转课堂的实质就是将传统的学习过程翻转过来,让学习者在课外时间完成针对知识点和概念的自主学习,课堂则变成了教师与学生互动的场所,主要用于解答疑惑、汇报讨论,从而达到更好的学习效果^[3]。FULTON K^[4]认为,翻转课堂既能顺应信息化时代教育发展的趋势,也能为学生的学习创造便利。然而在实际教学中,如果没有现代信息技术的支撑,翻转课堂的教学效果很难把握:教师给学生布置课外自主学习任务,如果仅仅依靠教师人工统计而没有现代技术的支持,教师则很难监控并科学统计学生的学习进度以及完成任务的情况,学生也不能及时反馈教学效果,课外自主学习任务只能流于形式。因此,现代教育技术的支持是翻转课堂成功与否的关键因素之一。

2 “雨课堂”平台

日新月异的科学技术悄然改变着人们的工作、生活和学习方式,人们逐渐习惯利用零散时间在手机或PAD等移动终端设备上进行学习或工作。微信作为

基金项目:2020年广西哲学社会科学规划研究课题(20BY001);广西医科大学2019年教育教学改革项目(2019XJGZ03);广西医科大学2020年重点教材建设项目(Gxmuzdj2018)

作者简介:温颖茜(1975-),女,硕士,教授,研究方向:应用语言学,E-mail:wyingxi@163.com

国内最广泛的移动即时通讯应用程序,更是受到师生的青睐。清华大学与学堂在线为了顺应时代的发展和满足教学的需求,联合研发了“雨课堂”智慧教学软件,将先进的信息技术植入师生熟悉的 PPT 和微信中,既可以将各种学习资源整合起来推送到学生的移动终端设备,也可以把学生学习情况及其详细数据反馈到教师的移动终端设备。

“雨课堂”教学平台对教学设备的要求比较简单,教室安放一台能上网的电脑、师生人手一部智能手机即可满足要求;教师需要在电脑上安装“雨课堂”应用程序,之后就可以利用 PPT 里“雨课堂”软件的插件功能制作“雨课堂”手机课件,可以在 PPT 中插入微视频、主观题和客观题的测验等。课前师生需要关注“雨课堂”的微信公众号,上课时,教师在公众号里开课并发布手机课件,学生在公众号里加入对应的班级即可看到“雨课堂”手机课件里的课程内容。上课期间学生可以通过发送弹幕、投稿的形式发言,如遇到难点也可以点击“不懂”,教师手机端即可收到反馈。学生做完练习或测验后,“雨课堂”平台又会自动生成一系列的相关数据,因此“雨课堂”功能较全,操作简单,容易上手,适合在翻转课堂中使用。

3 “雨课堂”在医学英语翻转课堂中的教学实践

医学英语相对于通识英语而言,词汇繁杂,内容深奥,难度更大,学生的课前预习、课中吸收和内化知识及课后巩固和拓展尤为重要。因此,本课题组于 2018 至 2019 年在本校 2017 级学生的医学英语教学中开展了基于“雨课堂”的翻转课堂教学改革实践。课前知识预热将教师要安排的学习内容推送给学生,并收集到学生的问题和不足之处,帮助教师形成课堂教学设计;课中知识传递与内化是整个雨课堂的重要环节之一,教师指导和组织学生开展任务式、合作式、项目式学习,将大量的需要学生配合的学习活动安排在此环节,让学生成为真正的学习主体,帮助他们消化繁杂的医学英语知识;课后的巩固与拓展强调以学生为主体的进一步学习,将知识的强化和拓展延伸到课后,让学生在完成各种教师布置的课后活动并再次深化学习到的知识。

3.1 课前知识预热 在课前预热环节中,教师准备素材并利用“雨课堂”平台发送给学生,通过教师导学与学生自学实施驱动,让学生熟悉教学背景,激发其学习动机,为面授教学奠定学科知识、情感以及语言基础。翻转课堂模式强调的是课前预习,“雨课堂”正好满足了这个需求。教师根据教学目标围绕教学主题,选择适合的医学纪录片、科普片、英美医学类电影的片断、

短文,并配以相应习题,在“雨课堂”平台制作高质量的手机课件,在课前推送到学生的手机终端,要求学生必须在面授之前完成以上预习任务,并记录下学习过程中遇到的问题。教师可以在自己的手机端提醒没有按要求阅读课件的学生,也可以随时查看学生的预习进度、学习时间长短等,还可以汇总学生的学习问题,并据此设计课堂教学活动。以 AIDS 主题的单元为例,教师在课前使用“雨课堂”平台的步骤如下:①收集关于 AIDS 与 HIV 的医学视频和文章,针对这些视频和文章设计相应的客观题及主观题,题目可以包含 the difference between AIDS and HIV; the definition of AIDS; the mechanism of AIDS; the treatment of AIDS 等,把以上内容作为素材制作“雨课堂”手机课件,在面授前一周推送到学生手机端,要求学生必须在面授前完成;②教师在面授前查看学生学习课件的进度、学习时间的分配、回答问题的情况以及他们反馈的问题等,以此为基础调整下一步的教学步骤和内容;③设计符合教学要求、目标的课堂教学活动,丰富面授环节的“雨课堂”手机课件内容,进一步完善教学环节。

3.2 课中知识传递与内化 课中实施知识的传递、能力的培养和思维的引领,通过讨论和应用实现意义的构建、意义的内化及能力的提升。在面授课堂上教师要完成三个阶段的教学任务:第一阶段——答疑解惑:教师解答学生在课前完成“雨课堂”预习课件过程中遇到的难题,为下一阶段的学习打下良好的基础。第二阶段——解释重点难点:教师把包含教学重点和难点的“雨课堂”课件发送到学生的手机端,并讲解课文中的长、难句子,分析医学术语的构词规律及学习技巧,开展医学文献阅读技巧训练。例如:在 Stroke(脑中风)单元中出现 Ischemic Stroke(缺血性脑中风)这个单词,教师在讲解 Ischemic 的构词法时,先列出与“-ia”相关的医学词汇,如 arrhythmia, probia 等,启发学生观察后缀“-ia”所包含的意义,学生在总结比较之后会发现后缀“-ia”表示“symptom, disease”的意思;教师再进一步扩展,引出相似的后缀“-emia”,示例单词有 leukemia, lipidemia, 让学生发现后缀“-emia”表示“disease related to blood”的意思,以此帮助学生习得和总结医学术语的规律。第三阶段——组织学生开展任务式、合作式、项目式学习:教师通过“雨课堂”软件发布课堂任务或项目,组织学生开展分组讨论、共建仿写文稿、口语操练、代表汇报。例 1:在 Stroke(中风)单元中,教师的教学目标之一是让学生掌握中风的急救术语——“FAST”(face drooping, arm weakness, speech difficulty, time to call 120),教师可以组织学

生开展任务式、合作式学习;让学生开展形象生动的角色扮演,加深学生对急救术语的理解与掌握。例 2:在学习 obesity(肥胖症)单元时,教师将相关的阅读材料上传至“雨课堂”手机课件,指导学生观察讨论文章的结构,总结其常用的专业术语、格式、框架和句型,布置仿写任务,并要求学生模仿该框架写出关于 diabetes(糖尿病)的说明文。第四阶段——总结讲评:教师对学生在以上环节的表现进行点评、讲解和总结。在课中环节,教师还可以利用“雨课堂”的弹幕功能实现全班“并行讨论”。新时代的大学生喜欢在观看视频的同时发送弹幕表达自己当时的想法和感受,“雨课堂”开发者为了迎合年轻人这一时尚需求也开发了弹幕功能,教师可以利用“雨课堂”的弹幕功能收集到学生的实时想法和问题,有利于了解学生的学习感受以及对知识的接纳情况。与传统的课堂相比,教师在基于“雨课堂”平台的授课中没有传统的填鸭式满堂灌,而是扮演 facilitator 和 organizer 的角色,组织学生参与各种教学活动以实现知识的内化,该阶段是基于“雨课堂”的翻转课堂能否成功的关键环节。教师需要根据学生课前的预习情况以及授课的主题内容来精心设计课堂活动,可以选择让学生在完成任务过程中习得语言的任务式学习方式,也可以选择有明确分工的互助性合作学习方式,还可以选择以教师为引导、以学生为主体的项目式学习方式,或者是几种方式的组合,以此提高学生的课堂参与积极性。无论采用哪种方式,教师都必须进行点评与总结,以帮助学生实现知识的内化和吸收。教师借助“雨课堂”这个网络信息化教学工具,在课中知识传递和内化的同时实现了医学英语课堂学习的多样性与交互性。

3.3 课后知识巩固与拓展 课后教师通过组织拓展性和创造性任务实现学生知识和能力的巩固与提升,进一步实施分析、评价和创造等高阶思维能力的构建。“雨课堂”软件为学生提供了一个知识巩固与拓展的平台:一方面,“雨课堂”软件改变以往下课后没有机会“回炉”课堂内容的传统课堂模式,基础薄弱的学生可以在“雨课堂”平台上多次观摩教师推送的课件,反复学习教师推送的课程内容,达到巩固知识的目的,从而与后续课程的学习有效衔接,这与传统课堂教学相比具有极大的优势,让基础薄弱的学生有机会“勤能补拙”;另一方面,教师在课后将拓展学习任务发布到“雨课堂”平台,学有余力的学生可以自学以实现知识与能力的提升,这样基础较好的学生便有了更大的学习和拓展空间。此外,教师也可以在课堂上通过“雨课堂”软件发布课后作业或单元小测,并设置答题时间,

实时查看学生的答题情况,把控学生对所学知识的掌握水平。

3.4 教师反思与评价 反思性语言教学就是教师对每一节课中所发生的事情加以注意,通过记录教学日记、写教学报告、查看教学过程资料等教学行为研究的方式,研究思考自己的教学行为从而加深对教学的理解^[5]。教学反思有利于改善课堂教学质量,是教学中不可或缺的一环。基于“雨课堂”的医学英语翻转课堂课程结束后,教师可以从两方面开展总结与反思:一是对学生的学习情况进行评价,“雨课堂”可以为教师提供完整立体的数据支持、个性化报表,这些数据、个性化表格将学生在“雨课堂”平台学习的时间、回答问题的情况等一一展现出来,帮助教师分析和评判学生的学习质量和效果;二是对整个教学过程进行自我评价与教学反思,每次教学结束后,雨课堂提供了教学过程的丰富数据,教师以此反思自己在教学中的角色、教学组织方式、教学过程的互动情况、学生的反馈与问题、“雨课堂”教学的特点、教学中存在的问题以及今后改进的途径,借助“雨课堂”数据不断提高教学课程质量。因此,基于雨课堂的教学模式能便捷地实现师生线上线下及时、有效的沟通反馈,其完整的课堂数据分析全面记录了教学过程中学生的学习情况,有利于教师对学生的跟踪监测和适时评估^[6]。

4 结果与讨论

4.1 问卷调查结果 根据本校大学英语教学改革方案,2017 级学生进入大二时可以在三种英语课程中任选一门,选择《医学英语》课程的学生共有 859 人。本课题组在这门课程教学中开展基于“雨课堂”的翻转课堂教学改革实践一个学年之后,对这 859 名学生发放调查问卷,回收有效问卷 700 份。59.43% 的学生表示通过“雨课堂”布置的预习能有效地帮助课堂上的听课效果,52% 的学生表示喜欢教改后的课堂,对医学英语教学总体满意的学生达 76.43%。

4.2 基于“雨课堂”的医学英语翻转课堂的优势

4.2.1 实现智慧教与学 与传统教学模式相比,翻转课堂模式的特色在于信息技术是知识传递的媒介,师生互动是知识内化的途径;在课堂外,教师提供教学资源,学生自主学习;在课堂中,师生以及生生之间进行分享和讨论。一方面,对于教师来说,“雨课堂”是一款智慧教学软件,简单明了,操作便捷,可以帮助教师在课前预习、课堂互动、课后作业环节查看学生的作业进度、答题情况及学生的意见反馈,便于教师采集整个教学环节的数据,以此量化分析学情,从而在尊重学生个体差异的基础上及时地调整教学方法与内容。另一

方面,对于学生来说,“雨课堂”软件把学习中的负面因素——手机变为有效的学习辅助工具,学生可以按照自己的作息特点和学习风格,自由选择课外学习的时间和地点,在手机上进行碎片化学习,让随时随地的学习变成可能。因此,基于“雨课堂”的医学英语翻转课堂充分发挥了现代信息化手段的作用,让教学更加多样化,实现了智慧的教与学。

4.2.2 体现学生的“主体性” 在基于“雨课堂”的医学英语翻转课堂中,教师以学生为中心开展教学设计:课前,教师根据教学内容以及学生的实际水平推送预习课件;课中,教师结合教学主题精心设计任务式、合作式、项目式、探究式课堂活动,调动学生的积极性,组织学生合作完成,教师在必要时给予帮助和指导,最后进行点评。此环节的课堂活动主要以学生为主体来完成,学生经过课前的预习与思考、课中的学习,已经掌握了一定的知识,可以独立完成这些课堂活动,课堂活动的完成将帮助他们理解和内化知识,提升其课堂学习效果;课后,教师根据课前在“雨课堂”平台布置的预习作业的反馈数据、学生在课堂上的表现、课堂活动的完成情况来分析学情,发布拓展学习资料,布置课后作业或单元小测,进行教学反思,修正教学设计,总结经验教训等。“雨课堂”为课外预习与课堂教学建立了沟通桥梁,既满足了学生个性化学习的需要,也突出学生的主体性和学生间的协作性,培养了学生的自主学习能力。

4.2.3 提高学生的“参与度” 在传统的“填鸭式”课堂上,学生不积极参与课堂活动是长期困扰教师的问题。在传统课堂上,教师往往将大多数时间用于自己讲课,于是减少了学生参与的时间与机会,容易导致教师辛勤付出、学生懒散吸收的枯燥沉闷课堂。与传统课堂相比,翻转课堂的优势体现在学生在学习过程中的交流与协作。为了最大限度地提高学生的课堂参与度,教师会开展任务式、合作式、项目式或探究式等不同的课堂教学方式。医学英语作为一门专门用途英语的课程,其总体目标是把英语语言知识与医学专业知

识有机结合,增强医学生运用英语来获取医学专业信息和进行医学专业知识交流的能力^[7],需要学生的积极参与和大量实践才能达到良好的学习效果。基于“雨课堂”的医学英语翻转课堂将以往的“课上上课下练”翻转为“上课下课都学课上集中练”,通过这些多元互动的课堂操练,调动了学生的参与热情,提高了其知识内化的质量以及课堂学习的效果。

借助“雨课堂”实现网络教学平台辅助下的翻转课堂是医学英语教学的一种全新探索与实践,调动了学生学习的自主性和积极性,改变了传统沉闷的课堂氛围,教师能及时获取各个教学环节中学生的学情反馈。但系统目前还不能对每一个学生的出勤情况、作业情况以及课后学习等情况形成独立的、延续性的、完整的报告,因此,将传统的课堂教学与现代教育与信息技术进行融合与交叉的混合式教学模式任重而道远,需要教育工作者坚持不懈地努力探索才会卓有成效。

参考文献:

- [1] 刘冰. 医学英语翻转课堂教学模式构建与实践研究[J]. 外语教学, 2016, 37(5): 62-65.
- [2] 邓笛. 翻转课堂模式在大学英语教学中的应用研究述评[J]. 外语界, 2016(4): 89-96.
- [3] 马秀麟, 赵国庆, 郭彤. 大学信息技术公共课翻转课堂教学的实证研究[J]. 远程教育杂志, 2013, 31(1): 79-85.
- [4] FULTON K. Upside down and inside out: Flip your classroom to improve student learning[J]. Learning & Leading with Technology, 2012, 39(8): 12-17.
- [5] JACK C R, CHARLES L. Reflective Teaching in Second Language Classrooms[M]. 北京: 人民教育出版社, 2000: 4-5.
- [6] 汪洋, 官磊, 朱晓蕾, 等. 基于雨课堂教学模式的形成性评价在医学遗传学教学中的实践探索[J]. 右江民族医学院学报, 2020, 42(3): 385-388, 391.
- [7] 温颖茜, 黄春霞. 医学英语课堂教师话语的多模态协同研究[J]. 广西教育学院学报, 2021(2): 57-63.

收稿日期: 2022-10-05; 修回日期: 2022-11-12